



Cov Nqe Lus Uas Nquag Nug hais txog tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) hauv xeev Oregon

(Hloov kho dua tshiab 1-8-2021)

Txhua Yam (Thuaj Pais)

Q1. Vim li cas kuv thiaj li yuav tsum tau txais Kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19)?

A1. Kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob yog ib txoj hau kev uas nyab xeeb, ua hauj lwm tau zoo thiab ntseeg siab tau txhawm rau tiv thaiv kom tsis txhob muaj kev sib kis tau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Nws yog ib qho cuab yeej zoo tshaj plaws uas peb muaj los mus pab peb txo kev sib kis mob los ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) hauv xeev Oregon. Los ntawm kev tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob, kev rau cov ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, kev ntxuav peb ob txhais tes kom huv si, kev nyob kom lub cev sib nrug deb thiab kev zam tsis txhob pub muaj cov kev sib sau nyob ua ke rau ntawm lub chaw rau kev ua si sab hauv tsev coob, peb muaj peev xwm pab tau kom tsis txhob muaj kev sib kis kab mob. Yog hais tias peb tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob zoo txaus, peb muaj peev xwm tsim tau lub zog tiv thaiv kab mob hauv nrog cev hauv cheeb tsam zej zos thiab tus kab mob vais lav (virus) yuav tsis tuaj yeem sib kis tau sai.

Q2. Qhov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nod ua hauj lwm zoo li cas?

A2. Cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer thiab hom Moderna yog cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas muaj thaj Messenger RNA, los sis tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas muaj thaj mRNA. Cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom mRNA yuav qhia ua rau kom peb cov hlab qaij paub txog txoj kev yuav tsim ib thaj protein uas tsis tsim teeb meem dab tsi rau lub cev uas zoo tsis thooj li tus kab mob vais lav (virus) tau li cas. Peb lub cev paub zoo hais tias thaj protein yuav tsum tsis txhob nyob rau qhov ntawd thiab yuav tsum tsim kom muaj cov T-lymphocytes thiab cov B-lymphocytes uas tuaj yeem nco ntsoov tau txoj kev yuav tawm tsam nrog tus kab mob vais lav (virus) uas ua rau tshwm sim muaj Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) ntawd tau li cas yog hais tias peb kis tau kab mob nyob rau lub neej yav pem suab. Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Hwm thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) muaj cov lus qhia ua kev kawm paub ntau ntxiv txog [txoj kev cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom mRNA siv tau hauj lwm zoo li cas.](#)

Q3. Qhov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nod puas yuav nyab xeeb?

A3. Ua tsaug ntau rau cov kev yuam cai siv tshuaj ua ntej, cov kws kawm xaij (txuj ci fab kev txawj ntse) tau muaj peev xwm tsim thiab sim ib qho tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tau sai. Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) xav kom yuav tsum tau muaj kev sim ntsig txog kev nyab xeeb uas nruj ua ntej nws yuav pom zoo rau siv tau ib hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob twg. Ntau caum txhiab leej neeg — muaj xam nrog rau Cov Pej Xeem Hauv Lub Xeev (Oregonians) — los ntawm ntau yam keeb kwm, cov hnuv nyoog thiab cov cheeb tsam zej zos uas muaj ntau haiv neeg nyob, tau koom nrog rau hauv qhov kev sim ntsig txog tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nod.

Feem Saib Xyuas Kev Tso Cai Siv Tau Rau Thaum Muaj Xwm Txheej Kub Ntxhov Ceev (Emergency Use Authorization, EUA) txhais tau li cas? Nyob rau hauv cov sij hawm uas muaj ib qho xwm txheej kub ntxhov ceev txog rau kev noj qab haus huv ntawm pej xeem, xws li ib tus kab mob sib kis, Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) tso cai rau siv tau qee cov tshuaj cawm siav thiab cov kev kho mob los ntawm Feem Saib Xyuas Kev Tso Cai Siv Tau Rau Thaum Muaj Xwm Txheej Kub Ntxhov Ceev (Emergency Use Authorization). Qhov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tau raug muab sim rau ntau caum txhiab ntawm cov neeg koom nrog qhov kev kawm tshawb fawb, uas tau tsim cov ntaub ntawv txaus los mus ntxias tau Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) lees paub txog tias qhov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nyab xeeb thiab siv tau hauj lwm zoo, thiab lub chaw tsim ua khoom ub no uas tsim qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob ntawd ua tau raws li tag nrho cov qauv cai ntawm kev nyab xeeb.

Q4. Tom qab kev txhaj koob tshuaj txhaj zaum thib ob tag lawm ho sai npaum li cas es qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob ntawd thiaj mam li siv tau hauj lwm zoo?

A4. Cov kev sim rau fab kev kuaj mob tau ntsuas txog kev siv tau hauj lwm zoo ntawm cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) lawm. Txhua hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob yeej yuav tsum tau txhaj ob koob.

- Qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Moderna yog siv tau hauj lwm zoo txog li ntawm 94% rau ncuaj sij hawm ob lim piam tom qab ib tus neeg twg tau txais koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob zaum thib ob lawm. Qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer yog siv tau hauj lwm zoo txog li ntawm 95% rau ncuaj sij hawm ib lim piam tom qab tau txais koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob zaum thib ob lawm.

Q5 Kuv puas tseem yuav tsum tau rau ib daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg tom qab kuv tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tag lawm?

A5. Hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nod yuav pab tswj kom koj tsis txhob muaj mob, tab sis nws kuj tseem muaj feem uas koj yuav kis tau, nqa thiab xa tus kab

mob vais lav (virus) ntawd mus rau lwm tus. Kev tiv thaiv kom tsis txhob muaj mob thiab kom tsis txhob muaj kev mob khaub thuas hanyav yog ib qho laj thawj tseeb tiag uas thiaj li yuav tsum tau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. Tsis tas li ntawd nws kuj tseem yuav siv sij hawm rau peb mas thiaj li yuav txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tau rau txhua tus neeg. Peb yeej tseem tsis tau paub hais tias thaum twg peb mam li tso tseg kev rau cov ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg thiab kev tswj kev nyob kom sib nrug deb ntawm lub cev tau, tab sis Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) yuav soj saib txuas ntxiv mus txog ntawm kev sib kis kab mob hauv xeev Oregon. Thaum twg kev sib kis kab mob muaj tsawg zuj zus txaus lawm, mam li muaj peev xwm tso tseg cov kev ntsuas (maj tab kas) pov thaiv ntxiv no tau.

Q6. Kuv yuav tau them nqi npaum li cas es thiaj li tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19)?

A6. Rau tam sim no, tseem tsis tau muab cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob txhaj rau txhua tus neeg yam tsis xam nqi dab tsi. Li cas los xij, tej zaum cov kws muab kev pab cuam kho mob uas muab kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob yuav xam nqi kev tuav tswj hauj lwm rau kev muab kev txhaj tshuaj rau ib tus neeg twg. Cov kws muab kev pab cuam kho mob uas muab tshuaj tiv thaiv kab mob muaj peev xwm hais kom tus neeg mob ntawd lub tuam txhab is saws laws tuav pov hwm ntawm tsoom fww los sis ntawm ntiag tug them qho nqi no rov qab rau lawv los sis, rau cov neeg mob uas tsis muaj is saws tuav pov hwm, los ntawm Cov Chaw Muab Kev Pab Cuam Txog Fab Kev Noj Qab Haus Huv thiab Feem Tswj Xyuaj Hauj Lwm Txog Cov Kev Pab Cuam (Health Resources and Services Administration) Qhov Nyiaj Pab Uas Siv Rau Kev Pab Cuam Ntawm Tus Kws Muab Kev Saib Xyuas Kho Mob (Provider Relief Fund).

Q7. Puas yuav muaj tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) txaus txhaj rau txhua tus neeg?

A7. Thaum xub thawj tej zaum qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nod kuj yuav muaj tsis txaus txhaj rau txhua tus neeg, yog li ntawd kev faib tshuaj txhaj yuav yog tes hauj lwm uas yuav tsum tau xub ua. Tab sis vim hais tias muaj kev tsim ua tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) ntau zuj zus lawm, thaum kawg yeej yuav muaj tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob txaus txhaj rau txhua tus neeg. Lub sij hawm no mas nyob ntawm seb muaj cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas tau txais kev pom zoo siv tau thiab muaj kev pab txhawb nqa tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tag nrho los ntawm cov chaw tsim ua khoom ub no ntau npaum li cas. Peb vam thiab cia siab hais tias txog rau lub caij nplooj zeeg xyoo 2021, txhua tus neeg uas xav tau ib qho kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) yuav tau txais rau txhua tus neeg.

Q8. Xeev Oregon yuav xyuas kom paub tseeb tias muaj kev faib tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob ncaj nruab nrab tau li cas?

A8. Thaum twg yog muaj tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) lawm, Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) yuav xyuas kom paub tseeb tias muaj txheej txheem kev lis dej num txog ntawm kev faib tshuaj mus raws li kev koom tes

ntawm cheeb tsam zej zos uas yuav tsum muaj ib lab npauv saib xyuas uas ncaj nruab nrab uas tsis txhob ua rau muaj teeb meem txog cov luag hauj lwm ntawm lub zog, cai tshwj xeeb thiab kev ntsub ntxaug—uas tau ceeb toom los ntawm ib Pab Pawg Neeg Dhia Hauj Lwm Ntsig Txog Feem Kev Tawm Tswv Yim Txog Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob (Vaccine Advisory Committee, VAC) Uas Siv Rau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) uas teeb tsa tshiab.

Muaj peev xwm mus tshawb nrhiav txog cov tib neeg uas tej zaum yuav tau txais cov kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob nyob rau hauv Zeeg Sij Hawm 1a uas raug qhia meej tseg rau hauv qhov Phiaj Xwm Kev Npaj Ntsig Txog Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Kab Mob Ua Ntu Zus Rau Zeeg Sij Hawm 1a ntawm Xeev Oregon nyob rau ntawm Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) lub vas sab (website) hais txog tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19): <https://covidvaccine.oregon.gov>.

Q9. Xeev Oregon yuav siv Zeeg Sij Hawm 1a tau li cas?

A9. Muaj peev xwm mus tshawb nrhiav txog qhov Phiaj Xwm Kev Npaj Ntsig Txog Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Kab Mob Ua Ntu Zus Rau Zeeg Sij Hawm 1a ntawm Xeev Oregon nyob rau ntawm Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) lub vas sab (website) hais txog tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19): <https://covidvaccine.oregon.gov>

Q10. Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) puas yuav yuam kom kuv cia li txais ib qho kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19)?

A10. Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) tsis muaj phiaj xwm kev npaj hais kom sawv daws cia li txais kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19), tab sis peb yeej qhia yam tawv qhawv kom sawv daws yuav tsum tau ua kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob txhawm rau kom thiaj li muaj kev nyab xeeb thiab kev noj qab haus huv rau tag nrho cheeb tsam zej zos.

Kev faib tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hauv xeev Oregon

Q1. Thaum twg mam li muaj tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) hauv xeev Oregon?

A1. Tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tuaj txog rau hauv tau tuaj txog rau hauv xeev Oregon thaum Lub Kaum Ob Hlis Ntuj 15, 2020. Cov tshuaj zaum xub thawj yuav raug muab txhaj rau cov neeg ua hauj lwm saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv uas raug tau rau tus kab mob Khaus Viv (COVID virus) los ntawm lawv txoj hauj lwm. Qhov no muaj xam nrog rau cov neeg uas ua hauj lwm hauv cov tsev kho mob los sis cov neej ua hauj lwm ntawm feem saib xyuas cov kev pab cuam ntsig txog kev kho mob thaum muaj xwm txheej kub ntxhov ceev (emergency medical services, EMS). Tsis tas li ntawd, cov neeg uas ua hauj lwm los sis nyob rau hauv cov chaw muab kev saib xyuas kho

mob ncuu sij hawm ntev (long-term care facilities) los kuj puav leej raug xam nrog rau hauv zaum xub thawj nod tib si.

Q2. Leej twg yog tus txiav txim siab hais tias lub tsev kho mob twg yog lub tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob?

A2. Tag nrho cov tsev kho mob hauv xeev Oregon yuav tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob. Qhov ntau tsawg ntawm cov tshuaj uas ib lub tsev kho mob tau txais ntawd yuav nyob ntawm seb muaj cov chaw rau tshuaj rau kev khaws cia ntau npaum li cas (yog hais tias muaj ib lub tub yees uas muaj huab cua txias heev tsis raug duab ci (ultra low temperature, ULT) uas muaj peev xwm ntim rau qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer), muaj cov neeg ua hauj lwm saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv uas raug ntiav ua hauj lwm rau hauv lub zos ntawd coob npaum li cas, seb lub tsev kho mob ntawd qhov kev sau npe puas tau ua tiav thiab seb lawv puas tau sau npe rau hauv lab npauv nrog rau Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) thiab Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA).

- Tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob yuav raug muab xa mus thooob plaws rau cov thaj chaw yam sib npaug zos nyob rau hauv ib lub zos thiab tom qab ntawd yuav raug muab hloov txav kom haum rau qhov coob tsawg ntawm cov pej xeem neeg uas pw rau kev saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv uas tau kwv yees tseg

Q3. Cov neeg ua hauj lwm saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv uas tsis nyob rau hauv cov tsev kho mob nod yuav tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tau li cas?

A3. Xeev Oregon tab tom ua cov kauj ruam los mus kho qhov laj txheej uas siv rau cov neeg ua hauj lwm saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv, cov neeg pab hais daws teeb meem ua ntej tshaj plaws thiab lwm cov neeg ua hauj lwm uas muab kev saib xyuas kho mob rau tom hau ntej rau Cov Pej Xeem Hauv Lub Xeev (Oregonians) kom tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob yooj yim.

Yog hais tias koj ua hauj lwm rau hauv lub luag hauj lwm rau tom hau ntej uas tau tshab txhais tseg rau hauv Zeeg Sij Hawm 1a, thiab koj ua hauj lwm nyob rau sab nraum zoov ntawm ib lub tsev kho mob los sis ib lub chaw saib xyuas tu neeg mob uas muaj kev paub zoo, koj muaj cai tsim nyog tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob nyob rau lub sij hawm thaum pib muab kev txhaj tshuaj nyob rau Zeeg Sij Hawm 1a. Zeeg Sij Hawm 1a yuav siv sij hawm los mus ua qhov kev txhaj tshuaj nod. Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) tab tom ua hauj lwm nrog cov chaw ua hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeem hauv lub zej zos, cov tsev kho mob, cov chaw kuaj mob thiab cov khw muag tshuaj hauv lub zej zos txhawm rau npaj cov cib fim rau koj kom tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob nyob rau hauv koj cheeb tsam zej zos. Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv lub hom phiaj yog xyuas kom paub tseeb tias txhua tus neeg ua hauj lwm saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv rau tom hau ntej muaj lub cib fim tau txais kev

txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob nyob rau nrab Lub Ob Hlis Ntuj, yog hais tias tsoom fvw lub chaw ua hauj lwm muab cov koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob rau lub xeev raws li peb tau cog lus tseg.

Q4. Leej twg yog tus txiav txim siab hais tias cov neeg ua hauj lwm twg yog cov tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob ua ntej?

A4. Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) muab siab rau muab kev faib tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob kom ncaj nruab nrab rau sawv daws. Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) pab pawg saib xyuas kev sib koom tes hauv cheeb tsam zej zos tau teeb tsa ib [Pab Pawg Neeg Dhia Hauj Lwm Ntsig Txog Feem Kev Tawm Tswv Yim Txog Tshuaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 \(COVID-19 Vaccine Advisory Committee\)](#) los mus mloog cov tswv cuab hauv lub zej zos thiab muab tswv yim pab txog kev yuav muab kev faib tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob saib ua tes hauj lwm uas yuav tsum tau xub ua tau li cas. Pab pawg neeg dhia hauj lwm no yuav txheeb xyuas thiab muab cov neeg ua hauj lwm tseem ceeb saib ua tes hauj lwm uas yuav tsum tau xub ua uas yuav tsum tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob ua ntej, vim kev paub txog qhov ntawd mus raws sij hawm, yuav ua rau muaj tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob txaus txhaj rau txhua tus neeg uas xav txhaj ntawd.

Q5. Kuv yog ib tus neeg ua hauj lwm ntsig txog fab kev kawm ntawv. Kuv yuav tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob rau thaum twg?

A5. Cov neeg ua hauj lwm ntawm chaw saib xyuas kho mob rau me nyuam yaus thiab cov tsev kawm ntawv qib K-12 thiab pab pawg tswj xyuas tsev kawm ntawv txum nyob rau ib cheeb tsam yuav yog pab pawg thib ib ntawm Zeeg Sij Hawm 1b, tom qab ua tiav Zeeg Sij Hawm 1a lawm. Mam li muab cov lus qhia paub txog kev yuav tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob rau qhov twg thiab rau thaum twg ntawd qhia rau sawv daws paub kom sai li sai tau thaum twg muaj lawm.

Q6. Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) puas yuav tsum tau luam tawm cov ntaub ntawv qhia txog kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob raws li lub niam tswv yim tas li, tib yam nkaus li uas koj yuav tsum tau hais tawm qhia rau zej tsoom sawv daws paub txog qhov ntau tsawg ntawm cov kev sim kuaj mob txhua hnuv, cov neeg raug tus kab mob tshiab thiab cov neeg uas tau tag sim neej los ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19)?

A6. Yuav tsum tau, Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) yuav tsum tau hais tawm qhia txog cov ntaub ntawv hais txog tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob thiab kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob rau ntawm lub vas sab (website) hais txog tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Koj muaj peev xwm tau txais cov txuam thawj tseeb txog ntawm cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thiab soj xyuas xeev Oregon qhov xwm txheej nyob rau ntawm <https://covidvaccine.oregon.gov>.

Q7. Puas yuav tsum muaj chaw rau tshuaj tshwj xeeb rau cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob?

A7. Muaj ntau cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob, xws li Moderna hom tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19), yuav tsum muaj ib kab txias to raws li tus qauv uas muaj feem xyuam txog ib ntawm ob yam los sis ntau yam ntawm lab npauv tub txias los sis lab npauv tub yees raws lub hauv paus. Tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer mas yuav tsum muaj ib kab txias uas tsis raug duab ci (ultra-cold chain) tshwj xeeb uas siv ib lub tub yees tshwj xeeb uas kom tswj tau qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nyob rau cov theem kub txias li ntawm -60 ° txog -80 ° oos xam (celcius). Xeev Oregon tseem muaj cov tub yees no tsis tau ntau txaus, txawm li ntawd los xij muaj qee cov tsev kho mob thiab cov tsev kawm ntawv txuj siab kuj muaj chaw rau lawm thiab. Kev ntim tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob muaj peev xwm ntim rau hauv cov ntsiav dej nkoog qhuav uas tej zaum yuav ua rau qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nyob tau ntev txog li ntawm 30 hnuv yam tsis tas siv ib lub tub yees uas txias heev tshwj xeeb los tau.

Q8. Koj puas muaj peev xwm qhia rau kuv paub txog hais tias muaj ntau npaum li cas/lub twg ntawm cov lab npauv tsev kho mob thiaj li muaj chaw rau tshuaj txias uas yeej npaj txhij rau khaws tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer cia lawm?

A8. Muaj tsib lub tsev kho mob hauv xeev Oregon yeej muaj chaw rau tshuaj txias uas tsis raug dua ci (ultra-cold storage) thiab tab tom tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer. Muaj ntau lub tsev kho mob tseem tab tom ua qhov laj txheeb txheeb xyuas txog cov chaw rau tshuaj huab cua txias heev uas tsis raug duab ci (ultra-low temperature storage units) thiab tab tom tseeb tsim cov chaw ntawd txhawm rau yuav rau tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer.

Q9. Puas yog nej tab tom yuav cov tub yees ua chaw rau tshuaj chaw rau tshuaj txias uas tsis raug dua ci (ultra-cold storage freezers) kom ntau ntxiv?

A9. Nyob rau thaum pib Lub Ib Hlis Ntuj, Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) tau txais 15 cov chaw rau tshuaj huab cua txias heev uas tsis raug duab ci (ultra-low temperature storage units) uas me thiab nqa mus los tau yoom yim ntawd los mus pab ntxiv rau kom muaj chaw rau tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer ntau ntxiv rau hauv lwm cov chaw uas tsis yog tsev kho mob los sis hauv cov cheeb tsam zej zos uas tseem tsis tau muaj cov chaw rau tshuaj los sis lawv tuj kheej tseem yuav tsum tau yuav ib lub chaw ua lawv ntiag tug ntawd. Peb tseem tsis tau txheeb xyuas txog cov thaj chaw tshwj xeeb thiab cov cheeb tsam zej zos li. Peb tab tom xyuas txog tag nrho qhov loj me ntawm kev faib tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob, muaj xam nrog rau cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas tsis tas muaj lub chaw khaws cia uas huab cua txias uas tsis raug duab ci (ultra-cold) tib si. Peb xav kom muaj cov tshwj cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob sib txawv los ntawm tsoom fww txuas ntxiv mus txhawm rau hloov thiab tseem tab tom ua hauj lwm nrog peb cov khub koom lag luam txhawm rau tswj xyuas kev yooj yim nyob rau hauv peb cov lab npauv kev faib tshuaj es kom peb thiaj li xyuas kom paub tseeb tau tias peb muaj kev nkag cuag tau rau hom tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) uas

muab los ntawm xeev Oregon tsis hais yuav yog rau fab twg ntawm cov tshuaj uas muaj ntawd.

Cov ntsiab lus meej tseeb txog ntawm tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob:

Q1. Kuv twb mob Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thiab twb rov qab zoo lawm. Kuv puas tseem yuav tsum tau txhaj ib koob tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thaum nws muaj rau siv tau lawm?

A1. Raws li Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC), yuav tsum tau muab kev txhaj tshuaj tib thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) rau txhua tus neeg tsis hais yuav yog rau fab twg ntawm keeb kwm txog ntawm kev sib kis mob los ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19), uas muaj los sis tsis muaj cov tsos mob hlo li. Lawv tsis xav kom ua kev sim kuaj mob rau ua ntej txog ntawm kev sib kis kab mob thaum yuav txiav txim siab txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob.

Q2. Kuv cev xeeb me nyuam lawm. Kuv puas muaj peev xwm tau txais Kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19)?

A2. Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) tsis muaj ib cov ntaub ntawv hais txog kev nyab xeeb ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) txog ntawm cov poj niam cev xeeb me nyuam li, txawm li ntawd los xij tam sim no yeej muaj cov kev kawm tshawb fawb txog tsiaj thiab tib neeg uas tseem niaj hnuv tshawb fawb, thiab tau muaj phiaj xwm kev npaj ntxiv hais tias yuav pib ua nyob rau Lub Ib Hlis Ntuj 2021 nod. Cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom mRNA tsis yog cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas muaj “tus kab mob vais lav (virus) ciaj sia”. Yog hais tia ib tus poj niam twg yog ib feem ntawm ib pab pawg (piv txwv li tus neeg ua hauj lwm saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv) tau txais kev pom zoo kom txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thiab lub cev ho xeeb me nyuam lawm, nws kuj tuaj yeem txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tau uas yog yuav tsum muaj kev sab laj tawm tswv yim nrhiav kev pab nrog nws tus kws muab kev saib xyuas kho mob uas muaj kev txiav txim siab tias ob tog pom zoo. Tej yam uas yuav tau ua zoo xav txog:

- Theem ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) hauv cheeb tsam zej zos ntawd thiab kev pheej hmoo txog ntawm kev sib kis kab mob
- Qhov kev pheej hmoo ntiag tug txog ntawm kev kis tau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) (kev ua hauj lwm los sis lwm cov dej num (hauj lwm los sis kiv cab kas)
- Kev pheej hmoo txog ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) rau nws los sis rau nws tus me nyuam hauv plab
- Kev siv tau hauj lwm zoo ntawm hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob
- Cov tsos mob tshwm sim los ntawm hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob

- Kev tsis muaj cov ntaub ntawv hais txog tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nyob rau lub sij hawm muaj kev xeeb me nyuam
- Cov poj niam uas txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob thiab kub taub hau uas yog ib qhov tsos mob tshwm sim yuav tsum tau noj ib qho tshuaj acetaminophen (Tylenol)
- Tsis pom zoo rau ua kev sim kuaj mob ua ntu zus txog rau kev xeeb me nyuam ua ntej kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob

Q3. Muab cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob sib pauv puas tau?

A3. Txawm li ntawd los xij cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer thiab Moderna uas tau tsim ua mus raws tib txoj kab ke, cov neeg yuav tsum tau txais kev txhaj tshuaj koob thib ob uas yog hom tshuaj los ntawm tib lub chaw tsim ua khoom ub no uas tau txhaj thawj zaug ntawd. Ob hom yeej puav leej siv tau hauj lwm zoo ib yam nkaus thiab txo tau kev sib kis kab mob los ntawm tus kab mob vais lav (virus) mus raws tib txoj kab ke, yog li ntawd cov neeg sawv daws yuav tsum tau txhaj cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas muaj rau lawv txhaj tau ntawd.

Q4. Tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) puas yog ib tus kab mob vais lav (virus) ciaj sia?

A4. Cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom mRNA tsis yog ib tus kab mob vais lav (virus) ciaj sia.

Q5. Tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer puas yuav tsum tau ceev cia nyob rau cov them kub txias uas txias heev thaum nws raug txhaj tag lawm? Los sis nws puas yuav txawj sov zuj zus tuaj?

A5. Qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob yuav tsuag laws thiab yuav tsum muab tso rau hauv ib lub tub txias los sis ib chav uas muaj huab cua txias zoo kom ntev txog li rau teeb (xuab moos) ua ntej qhov kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob.

Q6. Cov tsos mob tshwm sim los ntawm hom tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) yog muaj dab tsi?

A6. Raws li Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA), cov tsos mob tshwm sim uas keev pom tshaj plaws hauv cov kev sim tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) muaj xam nrog rau kev mob, kev liab los sis kev mob o rau ntawm qhov chaw nkaug tshuaj, sab nkees, mob taub hau, ua daus no, mob cov leeg nqaj thiab mob pob qij txha.

Q7. Yuav ua li cas yog hais tias kuv muaj kev txhaum fab rau lub cev uas tsis zoo los ntawm kuv qhov kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19)?

A7. Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) thiab Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) txhawb siab kom zej tsoom sawv daws hais tawm qhia txog cov tsos mob tshwm sim uas muaj feem

xyuam (hu ua cov xwm txheej tsis zoo) rau [Lab Npauv Kev Hais Tawm Qhia Txog Xwm Txheej Tsis Zoo Txog Ntawm Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob \(Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS\)](#) . Lab npauv kev hais tawm qhia txog xwm txheej tsis zoo txog ntawm tshuaj tiv thaiv kab mob thoob teb chaws no yuav suav sau cov ntaub ntawv txhawm rau tshawb nrhiav cov xwm txheej tsis zoo uas tau tshwm sim yam tsis nco ras txog, uas zoo li tshwm sim ntau dua qhov xav tseg zuj zus tuaj los sis muaj cov yam ntxwv ntawm kev tshwm sim uas txawv. Kawm paub ntau ntxiv txog [qhov kev sib txawv ntawm ib qhov tsos mob tshwm sim los ntawm tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob thiab ib qho xwm txheej tsis zoo](#). Kev hais tawm qhia mus rau Lab Npauv Kev Hais Tawm Qhia Txog Xwm Txheej Tsis Zoo Txog Ntawm Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) yuav pab Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) tswj xyuas tau kev nyab xeeb ntawm cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob. Kev nyab xeeb yog ib tes hauj lwm uas yuav tsum tau ua xub thawj uas tseem ceeb tshaj plaws.

Q8. Kuv yuav tsum tau mus txhaj koob tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thib ob rau thaum twg? Kuv yuav nco tau li cas?

A8. Yuav tsum tau txhaj cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer thiab hom Moderna ib hom tib si kom txwm ob koob txhawm rau thiaj li txhawb tau kev hais daws teeb meem txog ntawm lab npauv tiv thaiv nrog cev kom kab mob tsis txhob nkag tau txhij txhua. Yuav tsum tuav tswj koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer thib ob mus kom ntev txog li 21 hnuv tom qab txhaj thawj koob tag lawm, thiab yuav tsum tuav tswj koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Moderna mus kom ntev txog li 28 hnuv tom qab txhaj thawj koob tag lawm. Lab npauv tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob ntawm Lab Npauv Muab Lus Qhia Paub Txog Kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob (Immunization Information System, IIS) Ua KEV CEEV FAJ yuav pab xyuas kom paub tseeb hais tias koj tau txais ib tsab ntawv ceeb toom.

Q9. Thaum ib tus neeg tseem muaj mob, nws puas muaj peev xwm txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tau?

A9. Cov neeg uas mob khaub thuas me ntsis tej zaum yuav tuaj yeem tau txais cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob yam tsis muaj tsos mob dab tsi tshwm sim txog ntawm kev nyab xeeb ntawm tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob los sis kev siv tau hauj lwm zoo. Li cas los xij, zoo tshaj mas yuav tsum yog koj qhov mob khaub thuas twb rov qab zoo lawm, tsis muaj cov tsos mob dab tsi lawm, ua ntej yuav txhaj cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob txhawm rau thiaj li tswj tau kom tsis txhob muaj kev sib kis tau kab mob los ntawm koj qhov mob khaub thuas ntawd mus rau cov neeg ua hauj lwm saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv uas tswj xyuas qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob ntawd.

Q10. Yog hais tias ib tus txij nkawm los sis ib tus khub twg tsim nyog txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob (piv txwv li cov neeg uas muaj hnuv nyoog laus dua 65 xyoos, tus kws kho mob, tus kws tu neeg mob), lwm tus txij nkawm uas

tsis haum raws li cov qauv kev tsim nyog puas tseem muaj cai tsim nyog txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob?

A10. Tsis muaj. Nws yuav muaj cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tsawg heev nyob rau cov hnuv nram ntej ntawm lawv qhov kev faib tshuaj ntawd, yog li ntawd tsuas muaj muab rau cov neeg uas nyob rau hauv cov pab pawg uas pw rau tes hauj lwm uas yuav tsum tau ua xub thawj nyob rau hauv cov zeeg sij hawm xub thawj nod nkaus xwb, xws li cov neeg ua hauj lwm saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv, cov neeg ua hauj lwm tau txais kev txheeb xyuas, cov neeg laus thiab cov neeg uas muaj cov zwj ceeb mob lwm yam txuam nrog, thiaj li muaj peev xwm tau txais cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob.

Q11. Puas yog ob koob tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) ntawd ntau ib yam nkaus? Puas yog koob thib ob tsawg dua los sis ntau dua koob thib ib?

A11. Ob koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob yeej ntau ib yam nkaus xwb txog rau ntawm qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer. Tsis tas li ntawd qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Moderna kuj tseem siv tau ob koob uas ntau ib yam nkaus tib si.

Q12. Kuv puas muaj peev xwm txhaj lwm cov koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nyob rau tib lub sij hawm uas txhaj kuv qhov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19)?

A12. Txhawm rau kom muaj kev nyab xeeb, Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) xav kom koj tos kom txog li ob lim piam tom qab koj txhaj lwm cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob lawm ua ntej koj yuav txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Thaum twg koj tau txais koj qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tag lawm, koj yauv tsum nyob tos kom txog li ob lim piam ua ntej koj yuav txhaj lwm cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob.

Vim hais tias muaj cov neeg coob tus yuav tsis muaj peev xwm tau txais cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) kiag tam sim nod, lub sij hawm no yog ib lub sij hawm uas zoo tshaj plaws los mus txhaj lwm cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas tej zaum yuav txog sij hawm lawm ntawd, xws li koob tshuaj txhaj tiv thaiv mob ua daus no (tau khaub thuas), koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob kab xeb (voos) los sis tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tawv nqaij.

Kev muaj peev xwm nkag cuag tau rau daim ntaub ntawv: Rau cov tib neeg uas muaj kev xiam oob qhab los sis cov tib neeg uas hais tau ib hom lus uas tsis yog Lus As Kiv, Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) muaj peev xwm muab tau cov lus qhia paub sau ua lwm hom ntaub ntawv xws li muab txhais ua lwm hom lus, muab sau ua tus tsiaj ntawv loj, los sis muab sau ua cov ntawv su uas cov neeg tsis pom kev siv tau. Tiv tauj rau Lub Chaw Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Cov Lus Qhia Paub Txog Fab Kev Noj Qab Haus Huv (Health

Information Center) ntawm tus xov tooj 1-971-673-2411, 711 TTY los sis
COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us.